

湘语邵阳话 音义疏证

XIANG YU SHAO YANG HUA
YIN YI SHU ZHENG

黎良军◎著

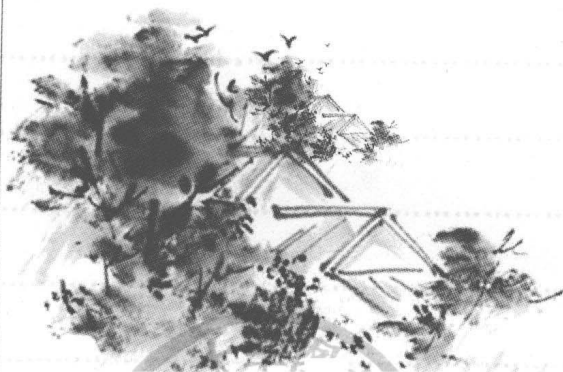


本书是对湘语次方言——邵阳话词汇层面的语义研究，涉及字音、字形、字义及其在古汉语、民俗等方面的渊源。揭示了语音及字义的流转演变，发掘出口头语言中大量存在的民族文化的化石。

湘语邵阳话 音义疏证

XIANG YU SHAO YANG HUA
YIN YI SHU ZHENG

黎良军◎著



本书是对湘语次方言——邵阳话词汇层面的语义研究，涉及字音、字形、字义及其在古汉语、民俗等方面的渊源。揭示了语音及字义的流转演变，发掘出口头语言中大量存在的民族文化的化石。

黄山书社

图书在版编目(CIP)数据

湘语邵阳话音义疏证/黎良军著. —合肥: 黄山书社, 2009.11
ISBN 978 - 7 - 5461 - 0852 - 0

I. 湘… II. 黎… III. 湘语 - 语义分析 - 邵阳市 IV. H174
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 192408 号

湘语邵阳话音义疏证

黎良军 著

出版发行: 黄山书社

地 址: 合肥市政务文化新区圣泉路 1118 号出版传媒广场

发 行 部: 0551-3533762 0551-3533767

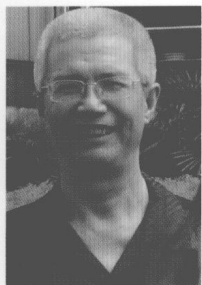
经 销: 新华书店

印 刷: 合肥锐达印务有限责任公司

开 本: 787×1092 1/16 印张: 37 字数: 600 千

版 次: 2009 年 11 月第 1 版 2009 年 11 月第 1 次印刷

定 价: 60.00 元



作者简介

黎良军，现为广西师范大学中文系教授，硕士研究生导师，从事汉语词汇语义学、方言学和辞书学的研究。

1939年生湖南芷江侗族自治县岩桥镇，1946年初随父母回到原籍湖南邵阳县九公桥镇黎氏冲。1952-1958年在邵阳市念中学，1958年9月-1962年7月就读于湖南师范大学中文系，其间1959-1960年为共青团湖南省委组织的《毛泽东青少年时代的故事》采写组成员。1964年根据《方言调查字表》分析出邵阳南路话的声调系统。1983年在湖南邵阳学院中文系教现代汉语，也教古代汉语。1987年任讲师，1988年任副教授。

自序

1990年岁末，现代汉语方言大词典（地点方言分卷本）编委会邀我参加编撰工作，如果那时应邀，邵阳方言词典也许早就作为该词典的一种而面世了。可惜由于种种原因，我不得已谢绝了邀请。那时我就想：只要有可能，这本邵阳方言词典的账，我得还。现在，本书终于脱稿，虽然不是常规的词典，却可说是了却了十多年来一桩心事。

现代汉语方言研究是对活的语言的研究，这是一种真正的语言研究。而对母语方言的研究，可以随时从自己口头上提取素材，则又具有别的研究难以享有的便利。在我国，为语言本身而研究语言的现代语言科学，一百多年来成绩斐然，而以方言研究的成果最为突出，这大概是举世公认的事实。任何人都热爱自己的母语，我的母语是湘语邵阳话。可以说，邵阳话同我的生命相始终，邵阳话的研究同我的工作相始终。我同自己的母语方言的结缘可以追溯到大学毕业後回到故乡一所中学教书之时。新时期一开始，俞敏先生那风格独特的时时从自己口上选取材料的论文，李荣主持的《方言》杂志，对我产生了巨大的吸引力，也便情不自禁地走进了自己母语方言的百花园。如果从1964年凭着一本《方言调查字表》分析出邵阳（南路）话的声韵调系统算起，迄今已近40年，如果从1983年写出《柳州话否定词》并把邵阳方言定为自己的科研方向填进人事档案算起，到现在也已经20年，而所得的大致就在这本书里边了。

1983-1990年在邵阳学院工作这7年，可以说是我为研究邵阳方言作准备的时期。由于学术上的先天不足，我得把最主要的精力放在研读有关音韵学、训诂学、文字学、方言学、普通语音学和语言理论的基本著作上，从《说文解字》《尔雅》《释名》《方言》《广韵》《集韵》《韵镜》和《切韵考》，到王念孙、王引之、段玉裁、罗常培、王力、陆宗达、唐兰、俞敏、袁家骅、李荣、索绪尔和布龙菲尔德的著作，我都是在这时才有机会去认真阅读。1987年发表《邵阳方言词语趣谈》，1990年着手写专著《邵

阳方言研究》。可随即便离开邵阳来到了桂林。由于教学工作特别是开设选修课的需要，我把科研方向扩大为汉语词汇语义学。不过，在这个过程中，我一刻也没有忘记从邵阳话中吸收活生生的语料。1995 年出版《汉语词汇语义学论稿》，其中就有一些邵阳话词汇的材料。

多年的研究使我认识到，虽然今天邵阳（南路）的民族成分除个别在清初由北京迁来的回族之外是清一色的汉族，可是，这个汉族成分却是民族融合的结果。这里原来是蛮越人聚居的地区，大概从 11 世纪宋代章淳‘开梅山’前后起，这里的汉人和梅山峒蛮获得了和睦相处的历史机遇，汉族人又不断从外地（主要是从江西）迁来，这儿便发生了汉语和蛮越语之间的接触和转用。邵阳话就是在这个过程中逐渐形成的。因此邵阳话中必然存在蛮越语（本书用这个说法泛指当时邵阳的少数民族语言及其后继者）的底层。为了解决这个问题，我又不得不硬着头皮去读《壮汉词汇》《苗瑶语方言词汇集》《瑶汉词典》《苗汉词典》等资料。而邵阳话的汉语基底是一种颇为保守的北方汉语，它既在一定程度上保存着中古汉语的声纽与声调结构，又有着上古汉语字汇的重要遗存，清初以来又受到北京话的影响。为此还得在古文献、古文字和北京方言方面下更多的功夫。这一过程到 2000 年已经基本完成。在整个学习研究过程中，我作的笔记有 40 本，发表的相关论文有十几篇。

从 2001 到 2003 年，是《湘语邵阳话音义疏证》的写作时期。2001 年秋，在应聘担任湖南益阳师专特聘教授期间，我主持的课题《现代湘语词汇的民族文化底蕴研究》经湖南省社会科学成果评审委员会立项（批准号 201180D），写作进程得到了新的动力。初稿是 2002 年 4 月写完的，至今已经打印了五稿。初稿的正文接近 38 万字，定稿到底改过多少地方已经没法统计，字数就增加了 10 多万。本书的写作究竟是如何规划和操作的？有些什么心得可以一说呢？

首先，汉语方言字汇的研究需要一种符合汉语实际的语言理论作为分析语言现象的思想指导和基本方法。方言界历来讲字和字组，徐通锵先生在批判地分析了百余年来汉语研究的历史的基础上，把它上升为字本位理论。虽然这一理论还需要进一步完善，我对先生的理论的理解也不一定全面，但是，应该说，字本位理论正是符合汉语实际的理论，这一理论无疑给我的研究带来了实际的好处。例如，按照这一理论，能

够更深刻地解释汉语的音变，解释字与字联的提示性意义关系时也更为方便。另一方面，麻雀虽小，肝胆齐全。邵阳话只是湘语的一个次方言，以她为母语的人口只有一百多万。但她里边蕴涵着的关于语音学、语义学、语法学、语言史和文化史的知识，可以说是无穷无尽的。我的研究尽管主要是词汇层面的语义研究，但也涉及字音、字义、字形的方方面面。怎样才能把自己关于邵阳话的认识较好地组织起来，是一个必须解决的问题。为了不受一般方言词典体例的限制，本书采用‘疏证’的方式，这一点是受到姜亮夫《昭通方言疏证》的启发。所以本书虽然采用了词典的形式，却没有用词典命名。

其次，可以从各种不同的角度对字汇进行研究：声韵的，韵律的，语义的，语法的，文化的，社会的，心理的，等等。本书的视角主要是语义的，而语义的视角当然离不开语音，也不能离开文化。其中心则是字义的来源和演变，即字汇理据的研究。字汇理据的研究是时代的需要。因为，语言里边存在着大量的民族文化的化石，存在着大量的民族认知发展的化石。对语言的‘咬文嚼字’的研究，属于人类认识自身的研究。例如语言中的‘软件包’就是其中一项。本书认为，根字本来反映人们对事物的类的认知，相对比较单纯，可能也比较模糊，可以视为思维的细胞；这些细胞又各有其变异形态的系统。字联就不再是思维的细胞，而是由根字及其变异形态组成的‘软件包’。所有的‘软件包’都应由根字及其变异形态加以定义和理解。这种‘软件包’的制作，就是人类的认知和语言发展过程的一种表现。这个过程中有逻辑，更有民族文化和民族认知的历史。举两个例子。（1）侏儒：身材极矮者；焦侥：传说中的矮人，《山海经》作‘周饶’。据本书的研究，它们都是‘莞脑’的异写。而莞脑，即庄稼收割後留在地里的茬子，或树木砍伐後留在地里的树墩。（2）蹊跷：或作跷蹊，南宋理学大师朱熹作跷欹。根据本书的研究，它本当作‘敲巧’。敲器乃古人‘宥坐之器’（置于座右以自诫之器），其器注水‘虚则倾，中则正，满则覆’，是很巧妙的（见《荀子·宥坐》）。「软件包」的出现，把复杂的思想内容单纯化，人们的思想容量就更大了。对语言来说，言语的组合层次由于‘软件包」的出现而得以减少，简单的表达包含着与复杂表达一样多的内容。此外，在邵阳话中，等谿凹阜是地理，襄禾稼秭是农作，野哉君子源于《论语》，蹠躅倍仞来自《淮南》。打尺为渔猎生活之所遗，冲雉乃蛮越

先民之古风。有的字可补《说文》之失，有的字则为文献所无。林林总总，形形色色，透露着邵阳人的文化渊源和上千年的生活面貌与认知历史。

第三，本书的另一个重点是语音特别是音变的研究。一般方言字典只给特殊字音作上记号以引起注意，本书则力求对它们作出理论上的分析和解释。本书认为，汉语音变的单位可以是音节也可以是音素，但主要是音节。西方有关音素的音变理论，为我们研究邵阳话字汇中五光十色的语音现象提供了方法，而汉语的音变却有自己的特点。同化、异化、弱化、增音、减音，随时都能遇到；但西方语言中常见的相连两音素互相影响的‘近接’式音变，在汉语中却不是主要的。邵阳话中，字组中常见的音变除了弱化之外，前字尾音与后字首音之间的相互影响虽然不少，而最主要的却是两字声母或韵母之间的相互影响，尤其是韵母的相互影响。虽然这些也可以归到同化异化之类概念之下，但却是‘远接’的。这是什么原因？距离很远的两音素之间，为什么反而比距离相近的两音素之间，更容易发生相互影响？这是汉语语音学理论需要解决的课题。用音素本位的观点来分析汉语中声韵之间的相互影响，在理论上存在着弱点或矛盾。在本质上，两音节的声母或韵母互相同化或异化，这不是音素之间的相互影响，而是音节之间的相互影响。西语以音素为本位，音节的辨认是学问家的事；汉语则以音节为本位，音素的辨认是学问家的事。中国古人的双声叠韵、对转旁转，都是以音节为前提的。这正是汉语音韵的本质。如果从音节之间的影响看问题，那么，从音素的角度看来属于‘远接’式的音变，又成了‘近接’的了。远接、近接的区分没有抓住音变的本质，本质是相互影响的语音单位有不同。

第四，用书面字记录口语字，会遇到很多矛盾，其核心是音义矛盾。邵阳人用邵阳话读书，书面字就有一个邵阳话文读音系统。这个系统同口语字的白读系统虽然基本相同，但仍有若干差别。有些书面字，邵阳话不说，它就只有文读音；有些口语字，从未见于书面，不知道怎么写，它就只有白读音，没有文读音；还有一些口语字，同某个书面字对应，存在文白异读。例如，说话，邵阳话说[kəŋlwa]，无疑与‘讲话’对应。而书面字‘讲’的读音却是[tɕiəŋ]。这时，这个口语字该如何记录？一个办法是，把口语字的白读音授予与之对应的书面字，即用该书字记录与之对应的口字，用‘讲’记录[kəŋ]；另一个办法是，记录口语字时绝对遵守书字的文读音系统：

既然书字‘讲’的音是[tɕiaŋ],就不能用来记录口字[kɑŋ],要记录[kɑŋ],就得选一个文读音是[kɑŋ]的字,如‘港’。大量方言著作采用後一种方法,结果是,用汉字写的方言例句希奇古怪,叫人如堕五里雾中。本书采用的是前一个办法。因为只有这样,用书面字写出的文章才是有理据的,通顺可读的。本书说明并实践了如下观点:口语中存在着大量的音变与音讹。凡是语流音变或方言的历史音变可以解释的,原则上不宜按音变後的音写汉字,因为汉字不是音标,不能用来记录音变(连西方的拼音文字都不能记录音变)。但是,语义性变音或者方言音讹里边蕴涵着别的深层次的原因,原则上应按变音或音讹以後的音来选字。有时语流音变造成的变化巨大,使我们担心对音变的解释可能不是无懈可击的,这时我们还是按音变後的读音选字。口上的字联书面如何写,还有一个原则是尊重书证。当一个口语字的书面形式有几种可能的选择时,有书证的形式优先。

《湘语邵阳话音义疏证》一书在描写邵阳话词汇系统的同时,还涉及了如下一些内容:

- (1) 语义性音变与发音机理造成的语流音变在性质上是不同的;
- (2) 语义性音变的发生条件是高义荷字排斥别的字与之同音;
- (3) 音讹如何在语言(方言)的接触和语言习得中产生;
- (4) 介音与声的联系比它与韵的联系更为密切;
- (5) 谐音文化特别是语言崇拜对音义变化有着重要的影响;
- (6) 字义俚俗化的实质是常用义吞噬罕用义;
- (7) 字义的引申变化既需要有内部的义素依据,也同语言运用者的生活与认知密切相关;
- (8) 字联的语义和构成该字联的字义之间存在的是提示性语义联系;
- (9) 挖掘出一个南方汉语方言字汇系统内部的蛮越语成分;
- (10) 阐明一批字联的尘封已久的理据;
- (11) 提供了很多考求本字的实例,其中蕴涵着本字考求的原则、方法和实际操作过程;
- (12) 纠正了常用辞书中个别释义错误,释读了几个古文字的行义;

(13) 比较充分地叙述了凝聚在字汇中的文化习俗，如农耕文化、饮食文化、体育游戏、思维方式和谐音文化等。

这些观点也许是卑之无甚高论，但它对笔者来说却是苦苦思索的结果，因而觉得十分亲切。在主观上，我努力在自己的研究中融合古今，兼顾汉（语）民（族语言），会通普（通话）方（言），沉思于音义之间的互动，把体系研究与原子研究结合起来，把共时描写和历时研究结合起来。可惜由于学力所限，最终交出的稿子应该说还是有遗憾的，特别在涉及蛮越语底层的时候是如此。其中错误，请读者不吝赐教。

当年不得已谢绝了现代汉语方言大词典（地点方言分卷本）编委会的邀请，但我1991年3月在收到邵阳学院邹琦新教授转来的李荣先生召我去南京参加该词典第二次编撰工作会议的电报时，我还是去会上看望了李荣先生。先生垂问了我的学习研究情况，让我临时写了表格式邵阳话音系（未完），并拿铅笔一一点着表格中的字让我念，他那铅笔移动之快很让我吃惊：因为先生也许是第一次听一个邵阳人按邵阳话念字，他得核对我的发音和记音。对我的冒昧谢绝，先生很是生气，反复说‘你知道我为你冒了多大的风险吗？’应该说，先生的信任和批评，是本书写作的主要动力。现在，本书终于脱稿了，可先生却已作古，思之凄然，怆然！就让本书作为祭奠先生的一炷心香吧。

是为序。

黎良军於桂林广西师范大学黎藿轩，

2002年春初稿，2009年3月24日改定

凡 例

(一) 本书邵阳话包括南路话和城区话两个变体。两个变体的音系见本书附录《邵阳话的声韵调》。

(二) 本书按南路话韵母、声母和声调系统排列：壹为零尾卷，贰为元尾卷，叁为鼻尾卷（最后是两个自成音节的鼻辅音），共 16 韵 37 个韵母；各韵包含的声韵组合从 1 到 17 不等，按照 $\emptyset$ p b p' b' m f v ts dz ts' dz' s z t d t' d' l tɕ dʒ tɕ' dz' ɕ ʒ n k g k' g' x ɣ ŋ 等 33 声母的顺序排列。每个声韵组合依序排列阴平、阳平、上声、阴去、阳去和轻读。南路话没有入声，本书收入城区话的入声音节和常用汉字，放在相关音节的最后，但不出字条。

(三) 每个音节先出音标，随列同音字表，再列出以该音节字为首字的字条。同音字表中，另有文读音的白读字底下加圆点；词语举例用小号字列出；双竖线（||）以后的字，是韵腹本为鼻化元音而丢失了鼻化的字。字条以汉字笔画为序，笔数少的先排；首字笔数相同的按首笔笔形，以横竖撇点折为序；首字相同时按次字。

(四) 本书收入 3000 多个字条。字条先出口语字音，在字音下方标注对应的方块汉字。因为方言字的语音形式是第一性的，而根据语音所选择的汉字难免有失当的时候。一个口语字的书面写法，已有文献用例的一般依照文献；没有文献用例的一般用本字。本字不清或与口语标音相去甚远的用同音字代替，下加横线；没有同音字的用方框表示。

(五) 轻读音节属于短降调的不标声调符号，属于短升调和短平调的标轻声符号‘|’。不标连读变调。

(六) 义项的建立不求全面系统，主要看其方言特色或字义引申变化的特色。每个义项下边一般包括释文、例句和疏证三部分。释文尽量用普通话。例句用圆圈‘○’

领起。例句之间用单竖线‘|’隔开。疏证用手形符‘☞’领起。

（七）本书重在疏证。疏证的内容是关于字目的解说：或者进行音义论证；或者探讨理据；或者说明文化内涵；或者说明用法等。疏证的写法相当自由，有话则长，无话则短。疏证讲古音依王力、郭锡良，间或提及别家，拟音则略去有关字音细节的符号，以便利印刷。

（八）关于繁简字体，本书为语言类工具书，采用简化字，但一个简化字对应多个繁体字的，基本恢复了繁体字，以改善简化字与繁体字的对应关系，避免引起字义的混淆。相同处理方法可见北京大学出版社 1999 年版的《十三经注疏》、湖南教育出版社 1998 年版的《东安土话研究》和中华书局出版的《汉语方言大词典》等。

（九）关于引号的使用，本书一般使用单引号，只有在单引号内又有引文时，才用双引号。因为引号是点状符号，文章中引号多则满纸“麻点”，甚不美观。相同处理方法可见商务印书馆 1983 年版的《吕叔湘语文论集》、《汉语语法论文集》，上海教育出版社 1984 年版的《语文杂纪》和学林出版社的《近代汉语指代词》等。

（十）疏证和例句中的难字酌为注音，以利阅读。用国际音标注音时，为避免与正文相混，用圆括号表示；用汉语拼音方案注音时，拼音紧随该字，不用括号。以下是少量高频字，先在这里简单地解释一下：

嘎：了₁|哩：了₂|咯：的|咖：地|其：他/她|恁：们|么咯：什么|箇：这|箇咖：这样|那咖：那么|何咖：怎么|大室：大家|滴：些|叽：子|冒：没/没有|耶：父|拈：拿|把：给|哈：玩|着：音tau|不：音ŋ¹|嘞：都/倒/让。

目 录

自序.....	1
凡例.....	7

壹 零尾卷

(一) 家韵.....	3
1 a韵母.....	3
2 ia韵母.....	49
3 ua韵母.....	64
4 ya韵母.....	72
(二) 郭韵.....	75
5 o韵母.....	75
6 io韵母.....	106
(三) 格韵.....	109
7 ε韵母.....	109
8 iε韵母.....	121
9 uε韵母.....	128

10 ye韵母·····	129
(四) 资韵·····	132
11 ɿ韵母·····	132
(五) 吉韵·····	143
12 i韵母·····	143
(六) 姑韵·····	166
13 u韵母·····	166
(七) 居韵·····	183
14 y韵母·····	183

贰 元尾卷

(八) 该韵·····	193
15 ai韵母·····	193
16 uai韵母·····	218
(九) 归韵·····	224
17 ei韵母·····	224
18 uei韵母·····	232
(十) 高韵·····	245
19 au韵母·····	245

20 iau韵母·····	286
(十一) 勾韵·····	304
21 əu韵母·····	304
22 iəu韵母·····	327

叁 鼻尾卷

(十二) 甘韵·····	343
23 an韵母·····	343
24 uan韵母·····	371
(十三) 坚韵·····	371
25 iē韵母·····	371
26 uē韵母·····	389
27 yē韵母·····	390
(十四) 根韵·····	396
28 ən韵母·····	396
29 iən韵母·····	416
30 uən韵母·····	437
31 yən韵母·····	440
(十五) 刚韵·····	443
32 aŋ韵母·····	443

33 ian韵母·····	461
34 uan韵母·····	474
(十六) 公韵·····	488
35 on韵母·····	488
36 ion韵母·····	505
(十七) 不入韵音节·····	507
37 鼻辅音自成音节·····	507
附录一 邵阳话声韵调·····	513
附录二 壮文的声韵调·····	524
附录三 主要参考书目·····	526
附录四 邵阳话音义类例·····	530
附录五 徐通锵先生赐函(影印)·····	539
索 引·····	541
后 记·····	569

壹
零 尾 卷